ITALIANO

CITIZEN

B023/B035/B036/B690
E0xx/E1xx
J015/J165
Manuale di istruzioni

Grazie per avere acquistato questo orologio Citizen.
Prima di utilizzare l'orologio, leggere attentamente questo manuale di istruzioni (PDF) in modo da procedere nel modo corretto.
Il manuale di istruzioni (PDF) illustra l'utilizzo di vari modelli. È possibile consultare il riepilogo delle differenze funzionali dei modelli nella tabella a pagina 8.
È possibile accedere al manuale di istruzioni online dall'URL: https://www.citizenwatch-global.com/support/
Alcuni modelli possono disporre di funzioni avanzate, come un regolo calcolatore e il tachimetro. Per scoprire come usare le funzioni non coperte dal manuale di istruzioni o per altre informazioni, accedere alla pagina di supporto CITIZEN (https://www.citizenwatch-global.com/support/).

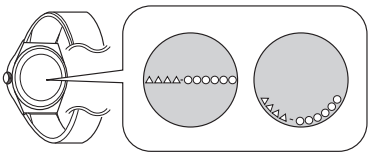
Modelli coperti dal manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni illustra l'utilizzo degli orologi con i seguenti numeri di movimento.

B	B023	B035	B036	B690			
E	E000	E001	E005	E010	E011	E013	E015
	E016	E030	E031	E033	E035	E036	E037
	E068	E075	E100	E101	E105	E106	E110
	E111	E115	E116	E118	E168	E175	
J	J015	J165					

Per controllare il numero del movimento

Sul fondello dell'orologio è inciso un numero composto da 4 caratteri alfanumerici seguiti da almeno 6 caratteri alfanumerici (v. figura a destra). I primi 4 caratteri indicano il numero del movimento dell'orologio. Nell'esempio, "△△△△" indica il numero del movimento.



La posizione dell'incisione può variare in funzione del modello di orologio.

Precauzioni di sicurezza - IMPORTANTE

È necessario osservare sempre e scrupolosamente le istruzioni riportate in questo manuale, non solo per usare l'orologio nel modo migliore ma anche per prevenire lesioni a se stessi, alle altre persone e alle cose. Si raccomanda perciò di leggere l'intero manuale (in particolare le pagine 5 - 7), nonché di accertarsi di avere ben compreso il significato dei seguenti simboli:

- Nel corso del manuale i consigli per la sicurezza sono categorizzati e illustrati nel seguente modo:

⚠ PERICOLO	Alta probabilità di causare lesioni gravi o anche mortali
⚠ ATTENZIONE	Possibilità di lesioni gravi o anche mortali
⚠ AVVERTENZA	Possibilità di lesioni lievi o danni moderati

- Nel corso del manuale le istruzioni importanti sono categorizzate e illustrate nel seguente modo:
  (I seguenti simboli sono esempi di pittogrammi.)

⃠	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito dalla descrizione dell'azione proibita.
⚠	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito da istruzioni da seguire o da precauzioni da rispettare.

Caratteristiche

Eco-Drive

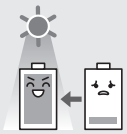
Non occorre sostituire periodicamente la batteria. Questo orologio è alimentato dalla luce.

- "Eco-Drive" è una tecnologia originale Citizen.

INDICE

Prima di usare l'orologio 2
Regolazione del cinturino 2
Pellicole adesive 2
Come usare una corona appositamente progettata 2
Componenti 2
Regolazione dell'ora 3
Regolazione del calendario 3
Ricarica dell'orologio 4
Quando la carica della batteria si riduce (funzione di avviso di carica insufficiente) 4
Tempo di ricarica in base alle condizioni ambientali e durata della batteria 5
Se l'orologio non verrà usato per un lungo periodo 5
Quando l'orologio arrestato viene esposto alla luce 5
Risoluzione dei problemi 5
Precauzioni per il maneggio dell'orologio Eco-Drive 5
Impermeabilità all'acqua 6
Precauzioni e limiti d'uso 6
Caratteristiche tecniche 8
Elenco delle funzioni dei modelli 8

Prima di usare l'orologio



L'orologio ha una cella ricaricabile che si carica quando il quadrante viene esposto alla luce.
Esporre regolarmente il quadrante alla luce solare diretta per caricare l'orologio. Per informazioni dettagliate sulla ricarica, vedere la pagina 4.

Regolazione del cinturino

Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Se non viene regolato correttamente, infatti, il cinturino potrebbe staccarsi improvvisamente, causando la caduta dell'orologio o danni personali (esclusi i prodotti contenenti lo strumento per la regolazione del cinturino).
Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato. Altri negozi potrebbero far pagare o non fornire questo servizio.

Pellicole adesive

Accertarsi di aver rimosso ogni eventuale pellicola adesiva presente sull'orologio (fondello, cinturino, fibbia, ecc.). In caso contrario, la pelle si potrebbe escoriare e/o le parti metalliche corrodere a causa della penetrazione del sudore o dell'umidità negli interstizi.

Come usare una corona appositamente progettata

Alcuni modelli sono provvisti di una corona appositamente progettata per impedirne l'azionamento accidentale.

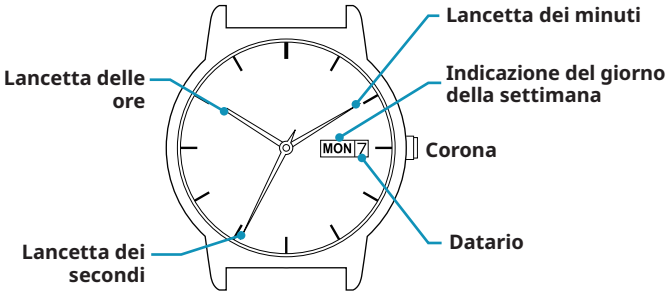
Corona a vite

Sbloccare la corona o i pulsanti prima di iniziare a usare l'orologio.

	Sbloccare	Bloccare
Corona a vite	Girare la corona in senso antiorario fino a sbloccarla dalla cassa.	Premere la corona nella cassa. Esercitando una lieve pressione verso la cassa, girare la corona in senso orario sino a quando si blocca. L'avvitamento deve essere completo.

Componenti

- Le illustrazioni riportate in questo manuale potrebbero differire dall'aspetto reale dell'orologio effettivamente acquistato.
- La cellula fotovoltaica è ubicata sotto il quadrante.



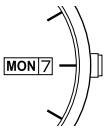
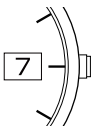
Informazioni sulla lancetta dei secondi

La posizione della lancetta dei secondi può variare in funzione dei modelli. Inoltre, alcuni modelli non dispongono della lancetta dei secondi.

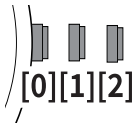
Modelli dotati della lancetta dei secondi		Modelli privi della lancetta dei secondi
Lancetta dei secondi standard	Lancetta piccola dei secondi	

Informazioni sul calendario

Alcuni modelli non dispongono del calendario. La posizione e l'indicatore del calendario possono variare in funzione dei modelli.

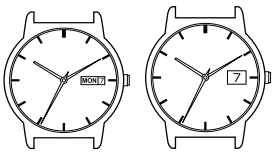
Modelli dotati di calendario		Modelli privi di calendario
Data e giorno della settimana	Solo data	
		

Posizione della corona

Modelli dotati di calendario	Modelli privi di calendario
	

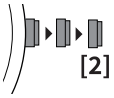
Regolazione dell'ora

Modelli dotati di calendario



1 Estrarre la corona nella posizione [2].

- Quando si usa un orologio con la lancetta dei secondi, estrarre la corona quando la lancetta indica 0 secondi.



2 Ruotando la corona regolare l'ora.

- Spostare le lancette di 4 o 5 minuti in avanti e riportarle indietro per regolare l'ora con maggiore precisione.
- Ora, minuti e calendario si spostano simultaneamente. Controllare il movimento dell'indicatore della data per impostare correttamente l'ora, distinguendo tra AM e PM.

3 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione [0] in sincronia con un segnale orario affidabile.

Modelli privi di calendario

1 Estrarre la corona nella posizione [1].

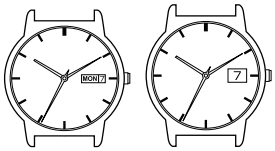
- Quando si usa un orologio con la lancetta dei secondi, estrarre la corona quando la lancetta indica 0 secondi.

2 Ruotando la corona regolare l'ora.

- Spostare le lancette di 4 o 5 minuti in avanti e riportarle indietro per regolare l'ora con maggiore precisione.

3 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione [0] in sincronia con un segnale orario affidabile.

Regolazione del calendario



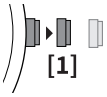
Nei modelli dotati di calendario, regolare l'indicatore della data (e l'indicatore del giorno della settimana, se presente).

- Se il datario viene regolato in un certo orario, l'indicazione della data sull'orologio potrebbe risultare errata. Evitare di regolare il calendario quando l'orologio indica l'ora riportata sotto.

Modelli dotati di indicatore della data e del giorno della settimana	Modelli dotati soltanto di indicatore della data
21:00 - 04:30	21:00 - 01:00

- La modifica dell'indicazione del giorno della settimana inizia verso l'una e termina dopo le 4 del mattino.
- L'indicatore della data si basa su un mese di 31 giorni. A ogni primo giorno di marzo, maggio, luglio, ottobre e dicembre è necessario regolare il datario.

1 Estrarre la corona nella posizione [1].

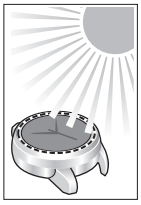


2 Ruotare la corona per regolare data e giorno della settimana.

- Rotazione in senso antiorario: cambia soltanto la data.
- Rotazione in senso orario: cambia soltanto il giorno della settimana. (Nei modelli dotati soltanto di indicatore della data, non cambia nulla.)

3 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione [0].

Ricarica dell'orologio



L'orologio ha una cella solare sotto il quadrante e conserva la potenza generata dalla cella nella cella ricaricabile incorporata.
La batteria viene ricaricata esponendo il quadrante alla luce, ad esempio la luce solare diretta o lampade fluorescenti.
Per ottenere prestazioni ottimali:

- **Mettere l'orologio in una posizione in cui il quadrante sia esposto alla luce solare, ad esempio vicino alla finestra, anche quando non è in uso.**
- **Esporre il quadrante per 5 o 6 ore alla luce solare diretta almeno una volta al mese.**
- **Non lasciare a lungo l'orologio in un luogo buio.**

AVVERTENZA

- Non ricaricare l'orologio ad alte temperature (circa 60°C) poiché tale condizione potrebbe causare dei malfunzionamenti al movimento.
- Se l'orologio non riceve luce a sufficienza, ad esempio quando è nascosto da una manica lunga, per assicurarne il funzionamento continuo potrebbe essere necessario provvedere a una ricarica supplementare.

- Alla fine l'orologio non si ricarica più automaticamente (funzione di prevenzione sovraccarica). Questa funzione serve a prevenire il deterioramento delle prestazioni dell'orologio e della batteria ricaricabile a causa della sovraccarica.

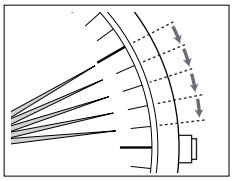
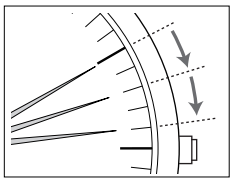
Quando la carica della batteria si riduce (funzione di avviso di carica insufficiente)

Quando la riserva di carica si sta esaurendo nei modelli dotati della "funzione di avviso di carica insufficiente", il movimento della lancetta dei secondi o dei minuti cambia per segnalare che è necessario ricaricare l'orologio. Esporre alla luce il quadrante dell'orologio per ricaricarlo immediatamente.

- A pagina 8 è possibile vedere dalla tabella se l'orologio è provvisto dell'apposita funzione.

Modelli dotati della lancetta dei secondi

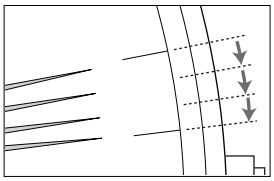
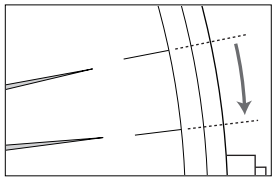
La lancetta dei secondi si muove una volta ogni 2 secondi (movimento a intervalli di due secondi).

Movimento normale	Movimento a intervalli di due secondi
	

- Ora e data sono indicati correttamente durante lo stato di avviso di carica insufficiente (movimento a intervalli di due secondi).
- Ricaricando l'orologio durante lo stato di avviso di carica insufficiente (movimento a intervalli di due secondi), si ripristina il normale funzionamento della lancetta dei secondi.
- Se l'orologio non viene ricaricato per qualche giorno da quando inizia il movimento di avviso di carica insufficiente, l'orologio si scarica completamente e si ferma.
- Durante il movimento normale, la lancetta dei secondi si muove ogni secondo.

Modelli privi della lancetta dei secondi (soltanto B023)

La lancetta dei minuti si muove una volta ogni minuto (movimento a intervalli di un minuto).

Movimento normale	Movimento a intervalli di un minuto
	

- Ora e data sono indicati correttamente durante lo stato di avviso di carica insufficiente (movimento a intervalli di un minuto).
- Ricaricando l'orologio durante lo stato di avviso di carica insufficiente (movimento a intervalli di un minuto), si ripristina il normale funzionamento della lancetta dei minuti.
- Se l'orologio non viene ricaricato per qualche giorno da quando inizia il movimento di avviso di carica insufficiente, l'orologio si scarica completamente e si ferma.
- Durante il movimento normale, la lancetta dei minuti si muove ogni secondo.

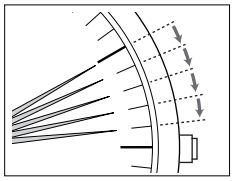
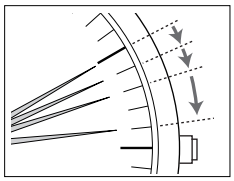
Funzione di avviso impostazione orario

Quando un orologio viene ricaricato e si riavvia dopo essersi fermato, in alcuni modelli la lancetta si muove come illustrato di seguito, per indicare che l'ora non è corretta. Dopo aver ricaricato l'orologio a sufficienza, regolare l'ora.

- A pagina 8 è possibile vedere dalla tabella se l'orologio è provvisto dell'apposita funzione.

Modelli dotati della lancetta dei secondi

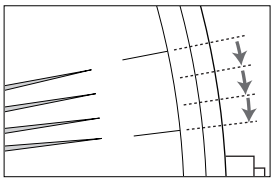
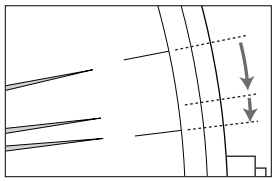
La lancetta dei secondi si muove tre volte ogni 4 secondi (movimento irregolare a intervalli di due secondi).

Movimento normale	Movimento irregolare a intervalli di due secondi
	

- L'orologio riprende il movimento normale dopo la regolazione dell'ora.

Modelli privi della lancetta dei secondi (soltanto B023)

La lancetta dei minuti si muove due volte ogni minuto (movimento irregolare a intervalli di un minuto).

Movimento normale	Movimento irregolare a intervalli di un minuto
	

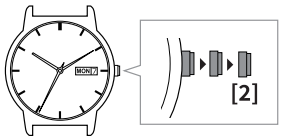
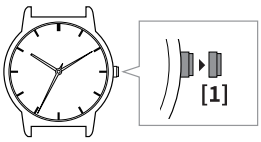
- L'orologio riprende il movimento normale dopo la regolazione dell'ora.

Tempo di ricarica in base alle condizioni ambientali e durata della batteria

Il tempo di ricarica e la durata della batteria possono variare in funzione dei modelli. Per maggiori informazioni, vedere le pagine 9 - 16.

Se l'orologio non verrà usato per un lungo periodo

Non conservare l'orologio in un luogo poco luminoso. Tenerlo in un punto in cui il quadrante venga esposto alla luce.
È possibile ridurre il consumo di corrente estraendo la corona come illustrato nelle figure sottostanti per arrestare il movimento dell'orologio (stato di conservazione dell'energia).

Modelli dotati di calendario	Modelli privi di calendario
	

Quando l'orologio arrestato viene esposto alla luce

In alcuni modelli, la lancetta dei secondi inizia a muoversi a intervalli di due secondi poco dopo l'esposizione dell'orologio alla luce (funzione di avvio rapido).

- A pagina 8 è possibile vedere dalla tabella se l'orologio è provvisto dell'apposita funzione.
- La luce degli ambienti interni potrebbe non essere sufficiente per garantire il movimento.
- Esporre l'orologio a una luce più intensa e continuare a ricaricarlo finché la lancetta dei secondi non inizia a muoversi ogni secondo.
- Nei modelli che non dispongono della funzione di avvio rapido, è necessario più tempo per avviare il movimento a intervalli di due secondi. Per questi modelli, esporre l'orologio a una luce più intensa e continuare a ricaricarlo finché la lancetta dei secondi non inizia a muoversi ogni secondo.

Risoluzione dei problemi

- Se l'orologio continua ad avere problemi anche dopo aver tentato le seguenti soluzioni, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

Una delle lancette si muove in modo anomalo.

Sintomo	Rimedio	Pagina
La lancetta dei secondi avanza due passi alla volta. (in un modello dotato di lancetta dei secondi)	La funzione di avviso di carica insufficiente è attiva. La riserva di carica dell'orologio si sta esaurendo. Ricaricare immediatamente.	4
La lancetta dei minuti si muove di uno scatto al minuto. (nei modelli privi della lancetta dei secondi)	La funzione di avviso di carica insufficiente è attiva. La riserva di carica dell'orologio si sta esaurendo. Ricaricare immediatamente.	4
La lancetta dei secondi non si muove.	Premere la corona in posizione [0].	2
Le lancette non si muovono.	È possibile che la riserva di carica sia insufficiente. Ricaricare l'orologio esponendolo direttamente alla luce del sole fino a quando non riprende a muoversi normalmente.	4

L'indicazione del calendario non è corretta.

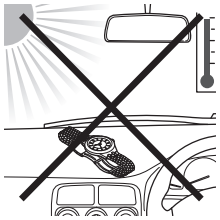
Sintomo	Rimedio	Pagina
Il datario cambia verso mezzogiorno.	Regolare di nuovo l'ora per una corretta indicazione degli orari AM e PM.	3

Precauzioni per il maneggio dell'orologio Eco-Drive

<L'accumulatore deve essere ricaricato frequentemente>
- **Se indossato sotto una manica lunga l'orologio non può ricevere la luce. In tal caso perderebbe la carica. Sarebbe perciò necessario provvedere a una ricarica aggiuntiva.**
- **Quando si toglie l'orologio dal polso, cercare di lasciarlo in un luogo il più luminoso possibile. In tal modo ne verrà garantito il funzionamento ottimale.**

⚠ AVVERTENZE Precauzioni per la ricarica

- Non si deve ricaricare l'orologio in un luogo ad alta temperatura (60°C o più), pena il possibile malfunzionamento del movimento.
  Es.:
  - Ricarica dell'orologio troppo vicino a sorgenti di luce che generano molto calore, ad esempio una lampada a incandescenza o alogena. In caso di ricarica sotto una lampada a incandescenza occorre tenerlo ad almeno 50 cm di distanza per impedire che si surriscaldi.
  - Ricarica collocando l'orologio in un luogo soggetto all'alta temperatura, ad esempio sul cruscotto di un veicolo.



<Sostituzione dell'accumulatore ricaricabile>

- Questo orologio usa uno speciale accumulatore ricaricabile che non necessita di sostituzione periodica.
  Dopo alcuni anni tuttavia, a causa dell'usura dei componenti interni e del deterioramento del lubrificante il consumo elettrico dell'orologio potrebbe aumentare. Di conseguenza l'accumulatore si scaricherebbe più velocemente.

⚠ ATTENZIONE Trattamento dell'accumulatore ricaricabile

- Non lo si deve mai rimuovere dall'orologio. Se per qualsiasi ragione si ritiene necessario rimuoverlo lo si deve almeno tenere fuori dalla portata dei bambini affinché non lo ingoino. In caso d'ingestione ci si deve rivolgere immediatamente a un medico.
- Una volta rimosso non lo si deve eliminare insieme ai normali rifiuti urbani. Per istruzioni sulla raccolta delle batterie usate e per evitare qualsiasi rischio d'incendio o d'inquinamento ambientale si raccomanda di rivolgersi alle autorità cittadine.

⚠ ATTENZIONE Usare soltanto un accumulatore del tipo specificato

- L'orologio deve funzionare esclusivamente con l'accumulatore ricaricabile specificato.
  Sebbene sia costruito in modo tale da non potere funzionare con un altro tipo di accumulatore, qualora se ne installi uno convenzionale o comunque di altro tipo in fase di ricarica esso potrebbe surriscaldarsi ed eventualmente rompersi. Di conseguenza l'orologio si potrebbe danneggiare e l'utilizzatore subire una lesione. Si raccomanda pertanto di prestare grande attenzione affinché l'accumulatore in uso sia effettivamente quella del tipo specificato.

Impermeabilità all'acqua

⚠ ATTENZIONE Impermeabilità all'acqua

- Prima di usare l'orologio è raccomandabile individuarne sul quadrante e/o sul fondello l'indicazione dell'impermeabilità all'acqua. L'illustrazione che segue fornisce esempi d'uso da considerare come riferimento per impiegare correttamente l'orologio. ("**1 bar**" corrisponde indicativamente a 1 atmosfera.)
- L'indicazione **WATER RESIST(ANT) ×× bar** potrebbe eventualmente apparire come **W. R. ×× bar**.
- I modelli non impermeabili non dovrebbero essere lasciati a contatto con l'umidità. Fare perciò sempre attenzione affinché non soffrano questa condizione.
- Impermeabilità all'acqua per l'uso normale (sino a 3 atmosfere) significa che l'orologio resiste agli spruzzi accidentali occasionali.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 5 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto ma non nel nuoto subacqueo in apnea o in immersione con bombole d'aria.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 10-20 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto subacqueo in apnea ma non in immersione con bombole d'aria o in immersione in saturazione d'elio.

Nome		Non impermeabile	Impermeabile durante l'uso normale	Maggior livello d'impermeabilità durante l'uso normale	
Indicazione	Quadrante o fondello	–	**WATER RESIST**	**W. R. 5 bar**	**W. R. 10 bar** **W. R. 20 bar**
Specifica		Non impermeabile	Impermeabile fino a 3 atmosfere	Impermeabile fino a 5 atmosfere	Impermeabile fino a 10 o 20 atmosfere
Uso in acqua	Esposizione all'acqua di bassa entità (lavarsi il viso, pioggia, ecc.)	**NO**	**OK**	**OK**	**OK**
	Nuoto e operazioni generiche di lavaggio	**NO**	**NO**	**OK**	**OK**
	Immersioni, sport marittimi	**NO**	**NO**	**NO**	**OK**
	Immersioni con bombola	**NO**	**NO**	**NO**	**NO**
	Immersioni in saturazione con gas elio	**NO**	**NO**	**NO**	**NO**
	Azionare la corona o i pulsanti quando l'orologio è umido	**NO**	**NO**	**NO**	**NO**

Precauzioni e limiti d'uso

⚠ AVVERTENZE Per evitare lesioni

- Prestare particolare attenzione quando s'indossa l'orologio con un bambino in braccio in modo da non ferirlo.
- Prestare particolare attenzione durante gli esercizi fisici o il lavoro pesante per evitare di ferire se stessi e gli altri.
- Non indossare l'orologio durante la sauna né in altre circostanze in cui possa surriscaldarsi e causare il rischio di ustione.
- Prestare attenzione alle unghie quando s'indossa o si toglie l'orologio, specialmente se il cinturino è molto stretto.
- Prima di coricarsi togliere l'orologio dal polso. Può causare una lesione imprevista o un arrossamento cutaneo.

⚠ AVVERTENZE Precauzioni

- Usare sempre l'orologio con la corona premuta all'interno (normale posizione). Se la corona è del tipo con blocco a vite ci si deve sempre accertare che sia ben bloccata.
- Non utilizzare l'orologio (uso della corona e/o dei pulsanti) quando è umido. In caso contrario l'acqua vi potrebbe penetrare danneggiando i componenti interni più importanti.
- In caso di penetrazione di acqua o di persistente appannamento del vetro si raccomanda di far controllare e/o riparare l'orologio dal proprio rivenditore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Anche se l'orologio è caratterizzato da un elevato livello d'impermeabilità è raccomandabile:
  - -risciacquarlo bene in acqua dolce e quindi asciugarlo con un panno asciutto dopo l'immersione in acqua di mare
  - -non colpirlo con il getto d'acqua di un rubinetto.
  - -Toglierlo dal polso prima di fare il bagno.
- Qualora nell'orologio penetri acqua di mare, inserirlo in una scatola o in un sacchetto di plastica e provvedere immediatamente a farlo controllare.
  In caso contrario la pressione interna potrebbe aumentare con conseguente distacco di alcune delle parti (cristallo, corona, pulsanti, ecc.)

⚠ AVVERTENZE Quando s'indossa l'orologio

<Cinturino>

- A causa del sudore il cinturino di pelle o di gomma uretanica si deteriora nel tempo.
  Essendo un materiale naturale, la pelle si può consumare, deformare e scolorire. È perciò consigliabile sostituirli periodicamente.
- A causa del materiale con cui il cinturino di pelle è realizzato, se lo si bagna la sua durevolezza si riduce (sbiadisce e/o il materiale adesivo si distacca). Quando bagnata, inoltre, la pelle può causare infiammazione cutanea.
- Non macchiare il cinturino di pelle con sostanze, prodotti cosmetici compresi, contenenti materiali volatili, sbiancanti o alcol. Si potrebbe infatti scolorire e invecchiare prematuramente. Anche la luce ultravioletta, in particolare quella solare diretta, potrebbe causarne lo scolorimento o la deformazione.
- Anche se è del tipo impermeabile, una volta bagnato è preferibile togliere l'orologio dal polso.
- Non stringere eccessivamente il cinturino. Si deve lasciare spazio a sufficienza tra esso e la pelle in modo da mantenerla adeguatamente ventilata.
- Il cinturino di gomma uretanica potrebbe macchiarsi con il colore o la sporcizia dell'abbigliamento o di altri accessori. Poiché la rimozione di queste macchie potrebbe risultare impossibile, si raccomanda di non indossare l'orologio con abbigliamento o accessori che tendono a trasferire con facilità il colore. Il cinturino potrebbe deteriorarsi anche a contatto con solventi e con l'umidità dell'aria. Si consiglia di sostituirlo quando perde l'elasticità o si screpola.

(Continua alla pagina seguente)

Precauzioni e limiti d'uso (continua)

- Si raccomanda di richiedere la regolazione o la riparazione del cinturino nei seguenti casi:
  - quando presenta anomalie superficiali, ad esempio segni di evidente deterioramento.
  - quando l'ardiglione della fibbia fuoriesce.
- Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Se non viene regolato correttamente, infatti, il cinturino potrebbe staccarsi improvvisamente, causando la caduta dell'orologio o danni personali (esclusi i prodotti contenenti lo strumento per la regolazione del cinturino).
  Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato. Altri negozi potrebbero far pagare o non fornire questo servizio.

<Temperatura>

- Alle temperature eccessivamente alte e basse l'orologio potrebbe arrestarsi o cessare di funzionare regolarmente. Si deve pertanto evitare di usarlo in luoghi la cui temperatura è al di fuori della gamma specificata.

<Magnetismo>

- Gli orologi analogici al quarzo sono mantenuti in movimento da un motore a impulsi che fa uso di un magnete. Se li si sottopone a un forte magnetismo esterno il motore potrebbe cessare di funzionare correttamente con conseguente imprecisione d'indicazione dell'ora.
  Si raccomanda pertanto di non avvicinare questi tipi d'orologio a dispositivi medicali magnetici quali, ad esempio, collane e bande elastiche, né alle cerniere a magnete dei frigoriferi, alle chiusure magnetiche delle borse, agli altoparlanti dei telefoni cellulari, ai dispositivi di cottura elettromagnetici e così via.

<Forti urti>

- Non si deve lasciar cadere l'orologio né sottoporlo a forti urti. In caso contrario si potrebbe danneggiare la cassa o il cinturino, oppure potrebbe cessare di funzionare correttamente e/o fornire le prestazioni previste.

<Elettricità statica>

- I circuiti integrati installati negli orologi al quarzo sono sensibili all'elettricità statica. A causa di questa essi potrebbero funzionare in modo anomalo o non funzionare affatto.

<Sostanze chimiche, gas corrosivi e mercurio>

- Non usare l'orologio in ambienti pieni di sostanze chimiche o di gas dannosi. Qualora l'orologio dovesse venire a contatto con diluenti, benzene, solventi o prodotti che li contengono (comprese benzina, smacchiatori per unghie, cresolo, detergenti e adesivi per bagno, prodotti idrorepellenti e così via), si potrebbe scolorire, deteriorare e comunque danneggiare. Tali sostanze devono quindi essere maneggiate con molta cura. Anche il contatto con il mercurio, ad esempio quello contenuto nei termometri, può far scolorire la cassa e il cinturino.

<Pellicole adesive>

- Accertarsi di aver rimosso ogni eventuale pellicola adesiva presente sull'orologio (fondello, cinturino, fibbia, ecc.). In caso contrario, la pelle si potrebbe escoriare e/o le parti metalliche corrodere a causa della penetrazione del sudore o dell'umidità negli interstizi.

⚠ AVVERTENZE Mantenere sempre pulito l'orologio

- Periodicamente ruotare la corona mentre è completamente premuta e premere i pulsanti affinché nel tempo non rimangano bloccati a causa dell'accumulo di corpi estranei.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. A causa dell'umidità o del sudore l'eventuale corrosione delle parti metalliche e/o l'accumulo di corpi estranei potrebbero dar luogo alla fuoriuscita di residuo scuro dal cinturino. Per questo si raccomanda di mantenere sempre pulito l'orologio.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. In rare circostanze essi potrebbero causare l'irritazione della pelle. Se si sospettano problemi, togliere l'orologio dal polso immediatamente e rivolgersi a un medico.
  In caso di accumuli di sudore o di sporco sul cinturino in metallo o sulla cassa, pulirli scrupolosamente con uno spazzolino e un detergente neutro. Se il cinturino è di pelle o di gomma (uretanica), pulirlo con un panno asciutto.
- Il sudore e la sporcizia possono scolorire il cinturino di pelle. È consigliabile pertanto mantenerlo sempre pulito strofinandolo con un panno asciutto.

Cura dell'orologio

- Con un panno morbido rimuovere dal cristallo e dalla cassa qualsiasi traccia di sporcizia e umidità, in particolare il sudore.
- Per i cinturini in metallo, in plastica o in gomma (uretanica), rimuovere lo sporco con l'acqua. Rimuovere le particelle di polvere incastrate tra le fessure del cinturino metallico con uno spazzolino morbido.
- Il cinturino di pelle deve essere mantenuto pulito strofinandolo con un panno asciutto.
- In caso di inutilizzo dell'orologio per un periodo prolungato si suggerisce di strofinarlo con cura per rimuovere qualsiasi traccia di sudore, umidità o sporcizia e di conservarlo quindi adeguatamente al riparo da temperature eccessivamente alte o basse e dall'alta umidità.

Se l'orologio è trattato con vernice luminosa

La vernice che ricopre il quadrante e le lancette aiuta a leggere l'ora nei luoghi bui. Essa immagazzina la luce (naturale e artificiale) restituendola al buio.
Non contiene tuttavia sostanze radioattive né altri materiali nocivi alla salute umana e all'ambiente.

- L'intensità luminosa è massima all'inizio ma diminuisce col tempo.
- La durata dell'emissione luminosa dipende dall'intensità, dal tipo e dalla distanza da cui la sorgente si trova nonché dalla durata dell'esposizione e dalla quantità di vernice.
- L'emissione luminosa potrebbe non avvenire e/o estinguersi velocemente in caso di esposizione limitata alla sorgente di luce.

Riparazioni

Se sul fondello dell'orologio è incisa la scritta "SERVICE CENTER REPAIR ONLY" oppure "DON'T OPEN!", tutte le parti dell'orologio, tranne il cinturino, vanno portate in riparazione esclusivamente dal centro di assistenza autorizzato. Questo perché servono tecnologie e attrezzature speciali per eseguire la riparazione, le ispezioni e le regolazioni. Per la riparazione dell'orologio, rivolgersi al negozio in cui l'orologio è stato acquistato oppure al centro assistenza.

Caratteristiche tecniche

Modello	B023/B035/B036/B690 E000/E001/E005/E010/E011/E013/E015/E016/E030/E031/E033/E035/E036/E037/E068/E075/E100/E101/E105/E106/E110/E111/E115/E116/E118/E168/E175 J015/J165
Tipo	Orologio analogico a energia luminosa
Precisione di misura del tempo	Precisione media mensile: ±15 secondi se indossato a temperature normali tra +5 °C e +35 °C
Gamma delle temperature d'uso	Da -10 °C a +60 °C
Funzioni d'indicazione	Consultare il seguente "Elenco delle funzioni dei modelli".
Durata	Consultare "Tempo di ricarica, durata e preavvisi" (pagine 9 - 16).
Batteria	Batteria ricaricabile (cella al litio al diossido di manganese), 1 pz.

Le caratteristiche tecniche e i contenuti sono soggetti a modifica senza preavviso.

Elenco delle funzioni dei modelli

N. cal.	Funzioni d'indicazione		Funzione di avviso di carica insufficiente	Funzione di avvio rapido	Funzione di avviso impostazione orario	Funzione di prevenzione sovraccarica
	Ora	Calendario				
B023	ore, minuti	-	✓	-	✓	✓
B035	ore, minuti e secondi	-	✓	-	-	✓
B036						
B690	ore, minuti e secondi	Data	✓	✓	-	✓
E000	ore, minuti e secondi	Giorno della settimana, data	✓	✓	✓	✓
E001	ore, minuti e secondi	Giorno della settimana, data	✓	✓	-	✓
E005						
E010	ore, minuti e secondi	Data	✓	✓	✓	✓
E011	ore, minuti e secondi	Data	✓	✓	-	✓
E013						
E015						
E016						
E030	ore, minuti e secondi	-	✓	✓	✓	✓
E031	ore, minuti e secondi	-	✓	✓	-	✓
E033						
E035						
E036						
E037						
E068	ore, minuti e secondi	Data	✓	✓	-	✓
E075	Ore, minuti	Data	-	-	-	✓
E100	ore, minuti e secondi	Giorno della settimana, data	✓	✓	✓	✓
E101	ore, minuti e secondi	Giorno della settimana, data	✓	✓	-	✓
E105						
E106						
E110	ore, minuti e secondi	Data	✓	✓	✓	✓
E111	ore, minuti e secondi	Data	✓	✓	-	✓
E115						
E116						
E118						
E168						
E175	ore, minuti	Data	-	-	-	✓
J015	ore, minuti	Data	-	-	-	✓
J165						

Tempo di ricarica, durata e preavvisi

I tempi di ricarica approssimativi indicati di seguito si riferiscono all'esposizione continua alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

- **Per ricaricare l'orologio si raccomanda di esporlo direttamente al sole.** Una lampada fluorescente o l'illuminazione interna non sono abbastanza luminose per caricare la batteria ricaricabile in modo adeguato.

B023

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	1 minuto	45 minuti	11 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	6 minuti	6,5 ore	60 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	18 minuti	25 ore	190 ore
Illuminazione interna	**500**	2 ore	150 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 1 anno
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di un minuto: circa 14 giorni

B035/B036

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	30 minuti	11 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	12 minuti	4 ore	60 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	40 minuti	14 ore	190 ore
Illuminazione interna	**500**	4 ore	100 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 7 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

B690

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	1 ora	10 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	12 minuti	9,5 ore	70 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	40 minuti	35 ore	230 ore
Illuminazione interna	**500**	4 ore	240 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 9 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 7 giorni

Tempo di ricarica, durata e preavvisi (continua)

I tempi di ricarica approssimativi indicati di seguito si riferiscono all'esposizione continua alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

- **Per ricaricare l'orologio si raccomanda di esporlo direttamente al sole.** Una lampada fluorescente o l'illuminazione interna non sono abbastanza luminose per caricare la batteria ricaricabile in modo adeguato.

E000

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	4 minuti	31 minuti	12 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	10 minuti	3,5 ore	35 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	31 minuti	11 ore	120 ore
Illuminazione interna	**500**	3,5 ore	69 ore	780 ore

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 6 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

E001

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	18 minuti	11 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	12 minuti	3 ore	40 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	40 minuti	8 ore	130 ore
Illuminazione interna	**500**	4 ore	60 ore	910 ore

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 6 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

E005

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	9 minuti	40 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	15 minuti	1,5 ore	100 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	50 minuti	5 ore	300 ore
Illuminazione interna	**500**	5 ore	40 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 1 anno
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

Tempo di ricarica, durata e preavvisi (continua)

I tempi di ricarica approssimativi indicati di seguito si riferiscono all'esposizione continua alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

- **Per ricaricare l'orologio si raccomanda di esporlo direttamente al sole.** Una lampada fluorescente o l'illuminazione interna non sono abbastanza luminose per caricare la batteria ricaricabile in modo adeguato.

E010

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	4 minuti	31 minuti	12 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	10 minuti	3,5 ore	35 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	31 minuti	11 ore	120 ore
Illuminazione interna	**500**	3,5 ore	69 ore	780 ore

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 6 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

E011/E013

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	18 minuti	11 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	12 minuti	3 ore	40 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	40 minuti	8 ore	130 ore
Illuminazione interna	**500**	4 ore	60 ore	910 ore

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 6 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

E015/E016

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	9 minuti	40 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	15 minuti	1,5 ore	100 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	50 minuti	5 ore	300 ore
Illuminazione interna	**500**	5 ore	40 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 1 anno
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

Tempo di ricarica, durata e preavvisi (continua)

I tempi di ricarica approssimativi indicati di seguito si riferiscono all'esposizione continua alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

- **Per ricaricare l'orologio si raccomanda di esporlo direttamente al sole.** Una lampada fluorescente o l'illuminazione interna non sono abbastanza luminose per caricare la batteria ricaricabile in modo adeguato.

E030

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	4 minuti	31 minuti	12 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	10 minuti	3,5 ore	35 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	31 minuti	11 ore	120 ore
Illuminazione interna	**500**	3,5 ore	69 ore	780 ore

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 6 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

E031/E033

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	18 minuti	11 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	12 minuti	3 ore	40 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	40 minuti	8 ore	130 ore
Illuminazione interna	**500**	4 ore	60 ore	910 ore

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 6 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

E035/E036/E037

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	9 minuti	40 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	15 minuti	1,5 ore	100 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	50 minuti	5 ore	300 ore
Illuminazione interna	**500**	5 ore	40 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 1 anno
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

Tempo di ricarica, durata e preavvisi (continua)

I tempi di ricarica approssimativi indicati di seguito si riferiscono all'esposizione continua alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

- **Per ricaricare l'orologio si raccomanda di esporlo direttamente al sole.** Una lampada fluorescente o l'illuminazione interna non sono abbastanza luminose per caricare la batteria ricaricabile in modo adeguato.

E068

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	18 minuti	11 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	12 minuti	3 ore	40 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	40 minuti	8 ore	130 ore
Illuminazione interna	**500**	4 ore	60 ore	910 ore

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 6 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

E075

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	8 minuti	35 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	14 minuti	1,5 ore	130 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	50 minuti	5 ore	430 ore
Illuminazione interna	**500**	5 ore	40 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 1,5 anni
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: nessuno (la funzione di avviso di carica insufficiente non è presente)

E100

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	3 minuti	21 minuti	7,6 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	8 minuti	2,5 ore	27 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	25 minuti	8,5 ore	92 ore
Illuminazione interna	**500**	2,5 ore	53 ore	605 ore

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 6 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

Tempo di ricarica, durata e preavvisi (continua)

I tempi di ricarica approssimativi indicati di seguito si riferiscono all'esposizione continua alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

- **Per ricaricare l'orologio si raccomanda di esporlo direttamente al sole.** Una lampada fluorescente o l'illuminazione interna non sono abbastanza luminose per caricare la batteria ricaricabile in modo adeguato.

E101

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	18 minuti	12 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	12 minuti	3 ore	45 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	40 minuti	8 ore	150 ore
Illuminazione interna	**500**	4 ore	60 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 6 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

E105

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	9 minuti	40 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	15 minuti	1,5 ore	100 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	50 minuti	5 ore	300 ore
Illuminazione interna	**500**	5 ore	40 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 1 anno
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

E106

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	18 minuti	12 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	12 minuti	3 ore	45 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	40 minuti	8 ore	150 ore
Illuminazione interna	**500**	4 ore	60 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 6 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

Tempo di ricarica, durata e preavvisi (continua)

I tempi di ricarica approssimativi indicati di seguito si riferiscono all'esposizione continua alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

- **Per ricaricare l'orologio si raccomanda di esporlo direttamente al sole.** Una lampada fluorescente o l'illuminazione interna non sono abbastanza luminose per caricare la batteria ricaricabile in modo adeguato.

E110

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	3 minuti	21 minuti	8 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	8 minuti	2,5 ore	27 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	25 minuti	8,5 ore	92 ore
Illuminazione interna	**500**	2,5 ore	53 ore	605 ore

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 6 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

E111

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	18 minuti	12 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	12 minuti	3 ore	45 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	40 minuti	8 ore	150 ore
Illuminazione interna	**500**	4 ore	60 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 6 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

E115/E116/E118

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	9 minuti	40 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	15 minuti	1,5 ore	100 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	50 minuti	5 ore	300 ore
Illuminazione interna	**500**	5 ore	40 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 1 anno
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

Tempo di ricarica, durata e preavvisi (continua)

I tempi di ricarica approssimativi indicati di seguito si riferiscono all'esposizione continua alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

- **Per ricaricare l'orologio si raccomanda di esporlo direttamente al sole.** Una lampada fluorescente o l'illuminazione interna non sono abbastanza luminose per caricare la batteria ricaricabile in modo adeguato.

E168

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	18 minuti	12 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	12 minuti	3 ore	45 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	40 minuti	8 ore	150 ore
Illuminazione interna	**500**	4 ore	60 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 6 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: circa 4 giorni

E175

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	9 minuti	35 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	15 minuti	1,5 ore	130 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	50 minuti	5 ore	450 ore
Illuminazione interna	**500**	5 ore	40 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 1,5 anni
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: nessuno (la funzione di avviso di carica insufficiente non è presente)

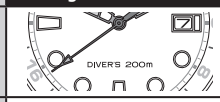
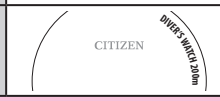
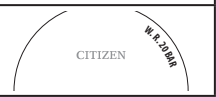
J015/J165

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	**100.000**	2 minuti	45 minuti	11 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	**10.000**	10 minuti	7 ore	60 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	**3.000**	35 minuti	25 ore	180 ore
Illuminazione interna	**500**	3,5 ore	190 ore	-

- Durata della batteria dopo una carica completa: circa 9 mesi
- Preavviso prima che l'orologio si fermi dopo l'avvio del movimento a intervalli di due secondi: nessuno (la funzione di avviso di carica insufficiente non è presente)

Quando si usa un orologio subacqueo

Esempio di indicazione

	Orologio da immersione	Orologio standard
Quadrante		
Fondello		

Controllare che l'orologio sia subacqueo consultando l'esempio seguente.

Se si tratta di un orologio subacqueo, leggere attentamente i paragrafi "Precauzioni da osservare durante le immersioni" e "Informazioni sulla funzione di misurazione della profondità dell'acqua" di seguito.

Un "orologio da immersione" è un orologio adatto per le immersioni subacquee. Ha una resistenza all'acqua sufficiente per lo SCUBA diving o per altri tipi di immersioni ed è dotato di funzioni specifiche per le immersioni. Sul quadrante o sul fondello dell'orologio da immersione sono riportate indicazioni come "DIVER'S" o "xxx".

Precauzioni da osservare durante le immersioni

Quando si usa un orologio da immersione, leggere attentamente le **"Precauzioni da osservare durante le immersioni"** dopo aver controllato i dettagli della resistenza all'acqua sul sito Web aziendale.
https://www.citizenwatch-global.com/support/maintenance/wr_i.html

- Gli orologi indicati come "Resistente all'acqua per immersioni in saturazione" o "Resistente all'acqua per immersioni" nella suddetta pagina Web sono orologi da immersione. Gli orologi di altre tipologie non sono adatti per immersioni in saturazione o SCUBA.

DIVIETO **Non usare l'orologio durante le immersioni se...**

- Non usare l'orologio durante le immersioni se l'orologio si ferma o funziona in modo anomalo.
- Non usare l'orologio per le immersioni se la lancetta dei secondi avanza a scatti di due secondi, ad indicare l'avviso di carica insufficiente o di batteria scarica.

⚠ AVVERTENZA **Immersioni con l'orologio**

- Si raccomanda vivamente alle persone che utilizzano l'orologio subacqueo di ricevere istruzioni e addestramento adeguati in materia di immersioni subacquee e di osservare tali regole in ogni momento.
- Utilizzare l'orologio soltanto dopo aver compreso appieno le procedure di funzionamento e le precauzioni.
  L'uso dell'orologio in modo diverso da quanto indicato nel presente manuale di istruzioni può causare il malfunzionamento dell'orologio.
- Controllare le indicazioni di resistenza all'acqua sul quadrante dell'orologio o sul retro della cassa. Non fare mai immersioni oltre la profondità indicata.

⚠ AVVERTENZA **Prima delle immersioni controllare quanto segue**

Verificare le seguenti indicazioni prima di usare l'orologio per le immersioni.

- Controllare che l'orologio funzioni correttamente (verificare i movimenti della lancetta di ora/datario).
- Controllare che l'orologio sia sufficientemente carico per le immersioni.
  - Tipo meccanico: controllare che la molla sia completamente avvolta.
  - Tipo di batteria: controllare se la funzione di avviso di batteria scarica è disattivata (se la funzione è disponibile).
  - Tipo a energia solare: Controllare se l'orologio è sufficientemente carico e la funzione di avviso di carica insufficiente (movimento a scatti di 2 secondi) è disattivata.
- Controllare per vedere se la corona è correttamente spinta all'interno, e il pulsante della corona ad avvitamento sia bloccato in modo sicuro.
- Controllare che il cinturino sia ben fissato al corpo dell'orologio.
- Controllare che non vi siano segni di rottura o altri danni al cinturino o al quadrante di vetro.
- Controllare che la lunetta rotante ruoti correttamente.
  - Per dettagli sull'uso della lunetta rotante, controllare il nostro sito web aziendale.
  https://www.citizenwatch-global.com/support/exterior/index_i.html

⚠ AVVERTENZA **Durante le immersioni**

- Non spingere nessuno dei pulsanti o estrarre la corona nell'acqua. Il suo azionamento in acqua potrebbe creare danni, compreso il deterioramento della resistenza all'acqua.
- Fare attenzione a non sbattere l'orologio contro oggetti duri come attrezzature o rocce.

⚠ AVVERTENZA **Dopo le immersioni**

- Controllare per vedere se la corona è spinta all'interno e il pulsante della corona ad avvitamento sia bloccato, prima di rimuovere l'acqua di mare, sporco e sabbia aderiti all'orologio con acqua dolce. Quindi, asciugare l'acqua dolce.

⚠ AVVERTENZA **per mantenere la resistenza all'acqua**

- La guarnizione di quest'orologio è soggetta ad usura e si deteriora nel corso del tempo. Il deterioramento potrebbe condurre alla penetrazione di acqua, causando il malfunzionamento o l'arresto dell'orologio. Consultare un centro di assistenza autorizzato per l'ispezione (a pagamento) ogni 2 o 3 anni, e sostituire la guarnizione, vetro o altre parti come necessita.

Prestazioni per le immersioni di un orologio da immersione

Esempio di indicazione: sul quadrante o sul fondello	**• DIVER'S xxx m • AIR DIVER'S xxx m • DIVER'S WATCH xxx m**	**• DIVER'S WATCH xxx m FOR SATURATION DIVING • Professional DIVER'S xxx m • He-GAS DIVER'S xxx m**
Esempio di specifica	Resistente all'acqua per xxx m	
Nome	Orologio resistente all'acqua per SCUBA diving	Orologio resistente all'acqua per immersioni in saturazione
Prestazioni per le immersioni	Immersioni con bombola	
	Non può essere usato per le immersioni in saturazione con gas elio.	Immersioni in saturazione con gas elio

- Gli orologi da immersione della nostra azienda sono conformi allo standard ISO6425: 1996 o ISO 6425: 2018.
- Per la resistenza all'acqua o per funzioni in scenari diversi alle immersioni, consultare le altre precauzioni sul manuale di istruzioni.

Esempio di indicazione: sul quadrante o sul fondello		**• DIVER'S xxx m • AIR DIVER'S xxx m • DIVER'S WATCH xxx m**	**• DIVER'S WATCH xxx m FOR SATURATION DIVING • Professional DIVER'S xxx m • He-GAS DIVER'S xxx m**
Uso in acqua	Esposizione all'acqua di bassa entità (lavarsi il viso, pioggia, ecc.)	**OK**	**OK**
	Nuoto e operazioni generiche di lavaggio	**OK**	**OK**
	Immersioni, sport marittimi	**OK**	**OK**
	Immersioni con bombola	**OK**	**OK**
	Immersioni in saturazione con gas elio	**NO**	**OK**
	Azionare la corona o i pulsanti quando l'orologio è umido	**NO**	**NO**

Informazioni sulla funzione di misurazione della profondità dell'acqua

Quando l'orologio dispone della funzione di misurazione di profondità dell'acqua, leggere con attenzione i seguenti accorgimenti.

⚠ **PERICOLO**	La funzione di misurazione della profondità dell'acqua di quest'orologio non è certificata dalle autorità come strumento di misurazione. Durante le immersioni, utilizzare uno strumento specifico insieme a quest'orologio. Non basarsi unicamente sulla funzione dell'orologio.
⚠ **ATTENZIONE**	Nei seguenti casi, non utilizzare la funzione di misurazione della profondità dell'acqua dell'orologio: • Quando sono necessarie azioni o valutazioni delle situazioni relative ai rischi. • Quando la situazione richiede un trattamento speciale. • Quando la carica non è sufficiente o è attivata la funzione di avviso di esaurimento della batteria.

⚠ AVVERTENZA

- La misurazione può risultare imprecisa nei seguenti casi:
  - Quando la profondità dell'acqua cambia nettamente.
  - Quando un corpo esterno si blocca vicino al sensore di pressione idraulica.

⚠ AVVERTENZA **Prima della misurazione**

- Prima dell'immersione, seguire le istruzioni e l'addestramento per immergersi in sicurezza.
- Verificare le seguenti indicazioni.
  - I dispositivi speciali per le immersioni sono stati preparati.
  - Il cinturino dell'orologio non è danneggiato né consumato.
  - Non ci sono oggetti esterni attaccati vicino al sensore di pressione dell'acqua o al sensore dell'acqua.
  - La corona e i pulsanti sono ben fissati.
  - L'orologio viene caricato a sufficienza o la durata della batteria è abbastanza lunga.
  - Non compare un'indicazione come "OVER", che indica l'indisponibilità della misurazione.
  - L'indicazione dell'ora è corretta.

⚠ AVVERTENZA **Immersioni in alta quota e in acqua dolce**

- Prima di immergersi in acqua dolce o ad alta quota, assicurarsi di aver completato un addestramento speciale sulla sicurezza.
- Non utilizzare l'orologio a un'altitudine superiore a 4.000 metri, perché non è possibile misurare con precisione.
- La funzione di misurazione della profondità dell'acqua misura la pressione e converte il valore in profondità in acqua di mare (densità 1,025). Pertanto, quando ci si immerge in acqua dolce (densità 1,000), la profondità effettiva sarà più profonda del 2,5% rispetto a quella indicata dall'orologio.
  Esempio di misurazione in acqua dolce: 20 metri (profondità indicata) x 1,025 = 20,5 metri (profondità effettiva)

Riparazioni

Tutte le parti dell'orologio, eccetto il cinturino, devono essere riparate esclusivamente dal centro di assistenza autorizzato.
Questo perché servono tecnologie e attrezzature speciali per eseguire la riparazione, le ispezioni e le regolazioni. Per la riparazione dell'orologio, rivolgersi al negozio in cui l'orologio è stato acquistato oppure al centro assistenza.